

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	15
1. Éléments de contextualisation	15
2. Intérêt scientifique du sujet	16
3. Intérêt personnel du sujet	17
4. Hypothèse et objectifs de la recherche	19
5. Éléments de problématique	20
6. Motivation du choix du corpus	20
7. Méthodologie	21
8. Plan de la recherche	22
PREMIÈRE PARTIE	25
CHAPITRE I CADRE CONCEPTUEL ET THÉORIQUE	27
Introduction	27
1.1. Le discours spécialisé. Perspectives théoriques	27
1.1.1. Langue générale / langue spécialisée	27
1.1.2. Langue spécialisée ou langue de spécialité	29
1.1.3. Texte ou discours spécialisé	34
1.1.4. Spécificités du discours	37
1.1.5. Spécificités du discours spécialisé	43
1.1.5.1. Au niveau lexical	43
1.1.5.2. Au niveau sémantique	45
1.1.5.3. Au niveau grammatical	46
1.1.5.4. Au niveau pragmatique	46
1.1.6. Langue de l'histoire comme langue spécialisée	47
1.2. Lexicologie. Perspectives théoriques	53
1.2.1. Champ lexical	54
1.2.2. Réseau lexical	57
1.2.3. Champ sémantique	57
1.2.4. Le champ lexical sémantique	59

1.2.5.	Dénotation/connotation.....	60
1.3.	Terminologie. Perspectives théoriques.....	60
1.3.1.	Histoire de la terminologie	61
1.3.2.	La démarche wüsterienne	61
1.3.3.	État actuel de la terminologie	62
1.3.3.1.	Les adeptes de la théorie de Wüster.....	62
1.3.3.2.	Les critiques de la théorie de Wüster.....	63
1.3.3.3.	Les orientations actuelles de la terminologie.....	63
1.3.4.	La terminologie en Roumanie.....	64
1.3.5.	La socioterminologie	65
1.3.6.	Terminologie versus socioterminologie.....	66
1.4.	Terminologie versus lexicologie	67
1.4.1.	La position de Maria Teresa Cabré.....	68
1.4.2.	La lexicologie comme discipline	69
1.4.3.	Mot versus terme	70
1.4.4.	La terminologie dans les dictionnaires	73
1.4.5.	La position d'autres chercheurs	75
1.4.6.	Approches en terminologie	77
	Conclusions partielles	79
	CHAPITRE II LA VIE DES COULEURS	80
	Introduction	80
2.1.	La couleur – résultat des transformations culturelles	80
2.2.	L'histoire des couleurs.....	85
2.2.1.	Michel Pastoureau, historien des couleurs	85
2.2.2.	La démarche de Michel Pastoureau	86
2.3.	Les couleurs en tant qu'éléments d'analyse linguistique.....	87
2.3.1.	Les termes basiques de Berlin et Kay	89
2.3.2.	Les termes chromatiques chez Michel Pastoureau.....	93
2.3.3.	Les dictionnaires d'Annie-Mollard Desfour	95
2.3.4.	D'autres ouvrages sur les couleurs.....	99

Conclusions partielles	101
CHAPITRE III LE CORPUS	102
Introduction	102
3.1. Présentation schématique du corpus	102
3.2. Le corpus principal	103
3.2.1. Les défis de l'auteur	104
3.2.2. Les ouvrages de Michel Pastoureau	106
3.2.2.1. Bleu. Histoire d'une couleur	106
3.2.2.2. Noir. Histoire d'une couleur.....	110
3.2.2.3. Vert. Histoire d'une couleur.....	114
3.2.2.4. Rouge. Histoire d'une couleur	117
3.3. Spécificités du corpus	121
3.4. Approche du corpus	121
Conclusions partielles	123
DEUXIÈME PARTIE	125
CHAPITRE I ANALYSE DU CORPUS	127
Introduction	127
1.1. Identification du champ lexico-sémantique des termes de couleur	127
1.2. Critères de catégorisation des termes de couleur	132
1.2.1. Critère sémantique	135
1.2.1.1. Analyse sémique	144
1.2.1.2. Typologie sémique	148
1.2.1.3. Définitions lexicographiques.....	150
1.2.2. Critère morpho-syntaxique	151
1.3. Analyse sémique des termes de couleur	155
1.3.1. Analyse des adjectifs de couleur	157
1.3.1.1. Classèmes et sémantèmes.....	158
1.3.1.1.1. Choix des sèmes marqués dans le tableau	159
1.3.1.1.2. Interprétation du tableau.....	161
1.3.1.2. Virtuèmes	163

1.3.2. Analyse des noms de couleur.....	171
1.3.2.1. Classèmes et sémantèmes.....	171
1.3.2.2. Virtuèmes des noms de couleurs.....	173
1.3.3. Traits sémiques communs.....	181
1.3.4. Archiséme /couleur/	183
Conclusions partielles	185
CHAPITRE II LES TERMES DE COULEUR DANS LA PHRASÉOLOGIE	187
2.1. Tour d’horizon du domaine de la phraséologie	187
2.1.1. Synapsie	191
2.1.2. Groupe terminologique	192
2.1.3. Collocation et colligation	192
2.1.4. Collocation.....	193
2.2. La collocation dans l’œuvre de Michel Pastoureau	198
2.3. Classification des collocations.....	206
2.3.1. Selon le critère sémantique	207
2.3.2. Selon le critère composition.....	208
2.3.3. Selon le critère fonction	214
2.3.4. Selon le critère registres de la langue.....	215
2.4. Locution vs. expression	224
2.4.1. Locution figée / expression figée	226
2.4.2. Les expressions figées dans l’œuvre de Michel Pastoureau ..	237
2.4.3. Degrés de figement des expressions figées.....	240
2.5. Analyse des séquences chromatiques	241
2.5.1. Locutions figées à structure nominale	242
2.5.2. Locutions figées à structure verbale.....	245
2.5.3. Locutions figées à structure adjectivale	251
2.6. Degrés de comparaison des termes de couleur	258
2.7. Le figement.....	261
Conclusions partielles	267

CHAPITRE III TRAITEMENT AUTOMATIQUE DU CORPUS.....	268
Introduction	268
3.1. Démarche	268
3.2. Champ terminologique des couleurs dans l'œuvre de Michel Pastoureau	270
3.3. Classification scientifique des couleurs	271
3.4. Résultats de la recherche.....	272
3.4.1. Les termes bleu, noir, rouge et vert.....	272
3.4.2. Attributs de la couleur dans notre corpus. Concordances	280
3.4.3. Paramètres pour la classification des couleurs.....	286
3.4.3.1. Teinte.....	286
3.4.3.2. Nuance.....	287
3.4.3.3. Ton	289
3.4.3.4. Tonalité	291
3.4.3.5. Saturation	292
3.4.3.6. Luminosité.....	294
3.4.3.7. Contraste des couleurs.....	297
3.4.4. D'autres termes relevant du champ terminologique de la couleur.....	297
3.4.4.1. Les colorants	300
3.4.4.2. Les pigments	302
3.4.4.3. La teinture	310
3.4.4.4. Les mordants	312
3.4.4.5. Synthèse matières colorantes	314
3.4.4.6. Facteurs décolorants.....	314
3.4.4.7. Palette.....	315
3.4.4.8. Harmonie.....	317
3.4.4.9. Gamme	317
3.4.4.10. Rayures.....	319
3.4.5. Principaux supports de la couleur	321
3.4.6. D'autres supports	327

3.4.7. Métiers du domaine des couleurs.....	328
3.5. La migration des termes chromatiques	330
3.5.1. Bleu – migration terminologique	331
3.5.2. Noir – migration terminologique	332
3.5.3. Rouge – migration terminologique	332
3.5.4. Vert – migration terminologique.....	333
Conclusions partielles	335
CONCLUSIONS GÉNÉRALES	337
BIBLIOGRAPHIE	347
1. OUVRAGES	347
2. ARTICLES.....	351
3. CORPUS	357
4. SITOGRAPHIE.....	357
ANNEXES	359
ANNEXE 1. SCHÉMA CORPUS	361
ANNEXE 2. CORPUS	363
ANNEXE 3. ARBRE DU DOMAINE DES COULEURS DANS LES QUATRE OUVRAGES DE MICHEL PASTOUREAU	379
ANNEXE 4. SYNTHÈSE MATIÈRES COLORANTES.....	383